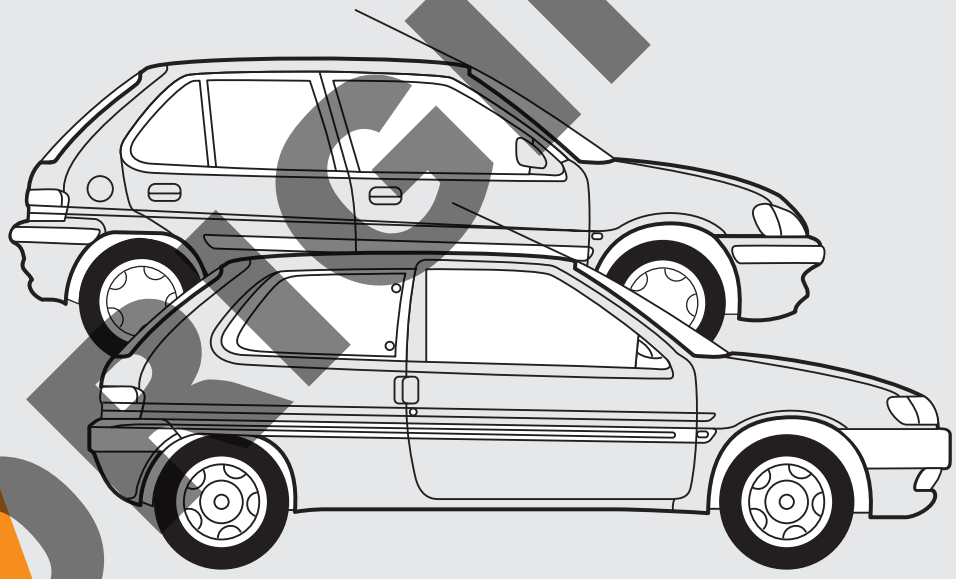
enganches aragon

TowCar®

Citroën Saxo (1996-)
Peugeot 106 (1996-)



NO ORIGINAL

Nº Revisión | Fecha Aprobación
005 | 01-10-2020

ES

Enganches Aragón ofrece una garantía de sus productos por un período de dos años a partir de la fecha de entrega conforme a lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003 quedando limitada al reemplazo de la mercancía defectuosa y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.
Producto fabricado por ENGANCHES ARAGÓN adaptable a la marca del vehículo.
Queda formalmente prohibido cualquier tipo de modificación, transformación o alteración sobre cualquiera de nuestros productos. El incumplimiento de esto daría lugar inmediatamente a la anulación de la homologación y de la garantía del producto.
Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada.
La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es sólo una ayuda no vinculante.
El recorte se sabrá correctamente durante el montaje, con el tamaño requerido.
Es necesario sellar todos los puntos de anclaje del vehículo donde va sujeto el producto para evitar la entrada de agua.
Enganches y Remolques Aragón SL no se hace responsable por daños causados por un mal montaje, por un uso imprudente, exceso de carga, por falta de mantenimiento o por averías producidas por agentes externos (golpes, accidentes, etc). Recomendamos encarecidamente la lectura y aplicación de las instrucciones de montaje. Enganches y Remolques Aragón SL no es responsable de las roturas de chasis ni de la carrocería del vehículo.

GB

Enganches Aragon offers a two years guarantee of their products from the delivery date according to arranged in the european directive 1999/44/CE and law 23/2003 being limited to the replacement of faulty products and in no case will be extended to damages or consequent harms.
Product made by ENGANCHES ARAGON adaptable to the brand of the vehicle.
It is forbidden to make any modification to our towbars. The breach of this condition will cancel the approval and the guarantee product.
Depending on car's version and year, part of the bumper need to be cut.
Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help.
The cut will know properly during assembly with the required size.
It is necessary to seal all the anchor points of the vehicle where the product is fixed to prevent entry of water.
Enganches y Remolques Aragón SL shall not be liable for any damage cause due to poor assembly, negligent use, excess load, lack of maintenance or failures produced by external agents (bangs, accidents, etc). We recommend reading and applying the assembly instructions. Enganches y Remolques Aragón SL will not be responsible in case the chassis or the bodywork of the vehicle would be damaged.

FR

Enganches Aragón offre une garantie de ses produits pour une période de deux années à partir de la date de livraison conformèment à ce qu´est disposé dans la directive 1999/44/CE ainsi que la loi 23/2003 en étant limitée au remplacement de la marchandise défectueuse et dans aucun cas il sera étendu des dommages et intérêts.
Produit fabriqué par ENGANCHES ARAGON adaptable á la marque de ce véhicule.
Il est interdit de faire des modifications ou transformations sur les attelages. Le Non-respect de cela donnera lieu à l'immédiate annulation de l'homologation et de la garantie du produit.
Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée.
L'information transmise pour la découpe est seulement une aide , à chacun de vérifier la découpe nécessaire.
La découpe se verra correctement durant le montage , aux dimensions requises.
Il est nécessaire de jointer tous les points d'ancrage de produit au véhicule afin d'empêcher toute entrée d'eau.
Enganches y Remolques Aragón SL décline toute responsabilité des dommages causés par un mauvais montage, une utilisation imprudente ou non approprié de l'attelage, un excès de charge ou des pannes produites par des agents externes (coups, accidents, etc.) ou un manque d'entretien. Nous recommandons vivement de lire et de suivre les instructions de montage. Enganches y Remolques Aragón SL n'est pas responsable des déchirements du châssis ou de la carrosserie du véhicule.

IT

Enganches y remolques Enganches Aragon offre una garanzia dei suoi prodotti entro un periodo di due anni dalla data della consegna conforme alla direttiva 1999/44/CE e la legge 23/2003 che è limitata alla sostituzione della merce difettosa ed in nessun caso si estenderà ai danni o ai pregiudizi conseguenti.
Prodotto ENGANCHES ARAGON adeguato alla marca di questo veicolo.
È totalmente proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica (fori addizionali, saldare pezzi, togliere pezzi, ecc.) sui ganci. L'inadempienza di questa condizione provoca l'annullamento della garanzia e dell'omologazione del gancio.
Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato.
L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante.
Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario.
É necessario sigilare tutti i punti di fissaggio dove viene ancorato prodotto sul veicolo, onde evitare infiltrazioni
Enganches e Remolques Aragón SL non si assume nessun tipo di responsabilità per i danni derivati da un montaggio inadeguato, un utilizzo imprudente, dall'ecceso di carico, dalla mancanza di manutenzione, per i danni e gli incidenti causti dall'inosservanza delle norme di sicurezza stradale o delle norme prescitte dal codice della strada. Raccomandiamo di leggere e applicare con attenzione le istruzioni di montaggio. Enganches é Remolques Aragón non si assume nessun tipo di responsabilità per guasti dei chassis o danneggiamenti della carrozzeria del veicolo.

DE

Enganches Aragon bietet eine garantie seiner Produkte gültig für 2 jahre ab dem Abgabesdatum nach der europäischen Rechtlinie 1999/44/CE und dem Gesetzt 23/2003 an. Die Garantie ist gültig für die Ersetzung der defekten Waren und auf keinen fall für die Schäden oder nachfolgenden Beschädigungen.
Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch ENGANCHES ARAGON
Es ist strikt verboten, an den Kupplungen jegliche Veränderung (zusätzliche Löcher, Anschweißen von Teilen, Entfernung von Teilen) vorzunehmen. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung hat die Ungültigkeit der Garantie und der Genehmigung der Kupplung zur Folge.
Je nach Ausstattungsvariante und Baujahr kann ein Ausschnitt des Stoßfängers zur Nachrüstung erforderlich sein.
Von uns gemachte Angaben zum Ausschnitt des Stoßfängers sind nur eine unverbindliche Hilfestellung.
Der Ausschnitt ist fachgerecht im Zuge der Montage auf die erforderliche Größe vorzunehmen.
Bitte versiegeln Sie alle Befestigungspunkte fachgerecht- um ein Eindringen von Wasser zu verhindern.
Enganches y Remolques Aragón SL haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation, durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung oder Beschädigung durch äußere Einwirkungen (z. B. Schläge, Unfälle, fehlende Wartung, usw.) entstehen. Lesen Sie die beigefügte Montage- und Betriebsanleitung vorab sorgfältigEnganches y Remolques Aragón SL ist nicht verantwortlich für eventuelle Beschädigungen der Karosserie und des Fahrzeugs.

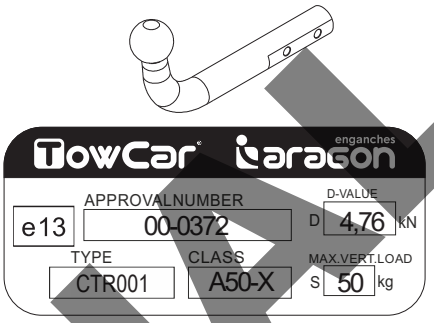
NL

Enganches Aragon biedt een termijn van twee jaar garantie aan op haar producten vanaf de leveringdatum overeenkomstig de afspraken in het Europese directief 1999/44/CE en wet 23/2003. De garantie beperkt zich specifiek tot het vervangen van foutief geleverde producten en zal in geen enkel geval uitgebreid worden bij schade of blijvend letsel.
Product welke geproduceerd zijn door ENGANCHES ARAGON zijn alleen te gebruiken voor het merk en type van het opgegeven voertuig.
Het is absoluut verboden om onze product, op welke manier dan ook, te modificeren. Indien aan deze conditie geen gevolg gegeven wordt vervalt de wettelijke type goedkeuring en daarmee de garantie op het product
Enganches y Remolgues Aragón SL zal op geen enkele wijze aansprakelijk gehouden worden voor welke schade dan ook, voortvloeiend uit incorrecte montage, gebrekkig onderhoud, misbruik, nalatigheid, overmatige belading of enige andere fouten veroorzaakt door externe factoren (botsingen, aanrijdingen, etc.) , gebrekking onderhoud.We adviseren nadrukkelijk de montage-instructies in het geheel door te lezen en naar deze instructies te handelen. Enganches y Remolques Aragon SL kan niet vertwoordelijk worden gehouden voor schade aan het chassis of de carrosserie van de wagen.

NO ORIGINAL

94/20/EC

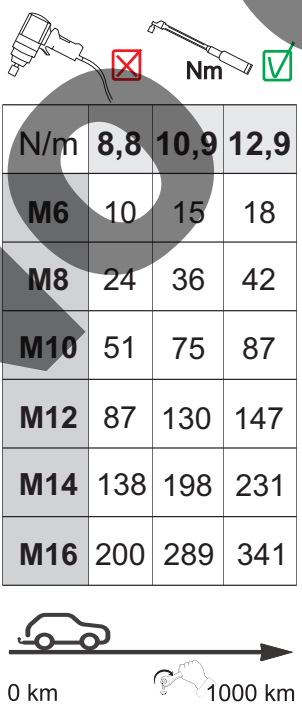
Citroën Saxo (1996-)
Peugeot 106 (1996-)



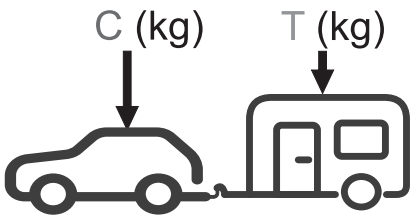
D= 4,76 kN

S = 50 kg

*T 700 Kg



N/m	8,8	10,9	12,9
M6	10	15	18
M8	24	36	42
M10	51	75	87
M12	87	130	147
M14	138	198	231
M16	200	289	341



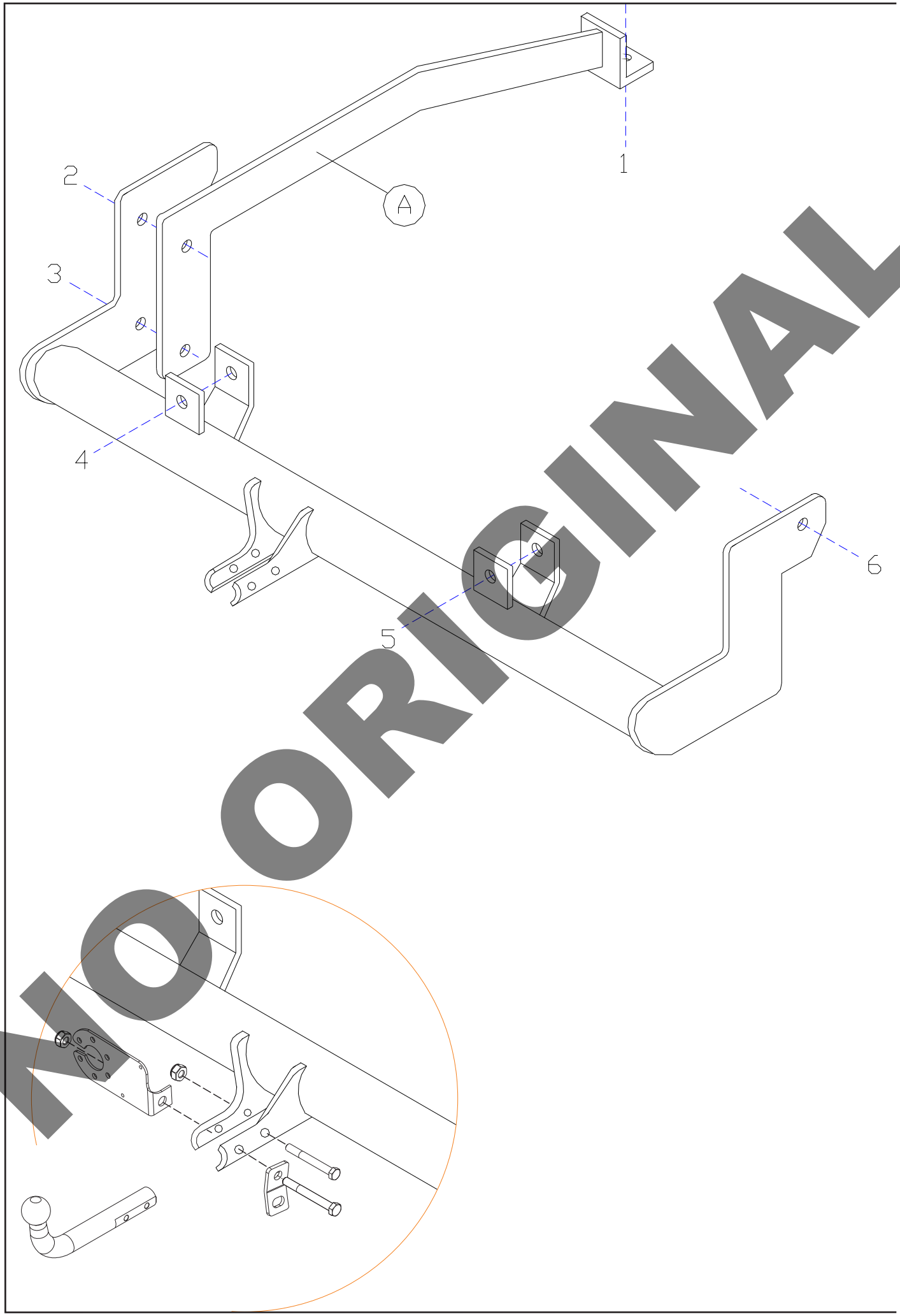
$g = 9{,}81\ m/s^2$

$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000} \ (kN)$$

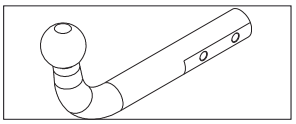
$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \ (kg)$$

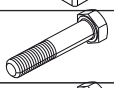
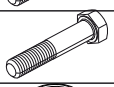
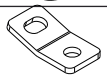
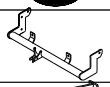
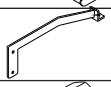
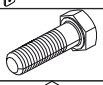
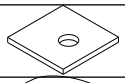
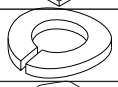
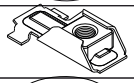
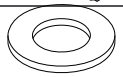
*El MMR (T) puede variar dependiendo del vehículo.

NO ORIGINAL



NO ORIGINAL



1			1	
2		M10x65 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 980	2	
5			1	
6			1	
7			1	
8		C1211AA22	1	
9		M10x35 DIN 933(8.8)	6	
10		50x30	2	
11		Ø10 DIN 128A	2	
12		M10 DIN 6923	4	
13		M10 L= 44	2	
14		Ø10 DIN 9021	2	

NO ORIGINAL

1

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar la masilla protectora de los orificios del chasis correspondientes a los agujeros 1 y 6 del enganche.
2. Sobre estos dos agujeros colocar las tuercas enjauladas que se suministran con en el enganche. (Para colocar estas tuercas, introducirlas por el orificio rectangular enganchando las patillas de la tuerca en el borde, a la vez que coincide la rosca de la tuerca con el orificio redondo).
3. Sujetar la pletina "A" en el punto de anclaje 1 mediante un tornillo M10x35, aros elásticos M10 y planas pero no apretar.
4. Introducir la pletina izquierda del enganche entre la pletina "A" y el chasis y unirlas con dos tornillos M10 x 35 y 2 tuercas M10 con base.
5. Sujetar el enganche en el punto de anclaje 6 mediante un tornillo M10x35 , un aro elástico M10 y la tuerca que hemos colocado anteriormente.
6. Sujetar los puntos 4 y 5 con 2 tornillos M10x35, 2 tuercas M10 con base y dos contrachapas 50 x 30 x 4.
7. Apretar todo según el par correspondiente. (Es recomendable comprobar el par de apriete de todos los tornillos después de los primeros 1000 km. de uso).

2

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the protection tape from the holes of the chassis that correspond to holes "1" and "6" of the towbar.
2. Mount the special nuts provided with the towbar at at holes "1" and "6". (To mount the nuts, introduce them on the rectangular hole, holding the nut side pieces on the edge and matching the nut thread with the circular hole)
3. Mount plate "A" at fitting point "1" using bolt M10x35 and spring washer M10 without tightening.
4. Slide the left plate of the towbar between the plate "A" and the chassis and fit them using two bolts M10x35 and two nuts M10 with base.
5. Mount towbar at fitting point "6" using bolt M10x35, spring washer M10 and the special nut used before.
6. Mounts points "4" and "5" using two bolts M10x35, two nuts M10 with base and two plates 50x50x4.
7. Tighten all the bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing.

NO ORIGINAL

3

NOTICES DE MONTAGE

1. Enlever le mastic de protection des orifices du châssis correspondant aux trous 1 et 6 de l'attelage.
2. Sur ces deux trous placer les écrous de fixation que nous fournissons avec l'attelage. Pour placer ces écrous, les introduire par l'orifice rectangulaire en accrochant les les pièces de fixation de l'écrou, en même temps qui coincide le filet de l'écrou avec l'orifice circulaire.
3. Fixer le plat "A" dans le point de fixation "1" à l'aide d'une vis M10x35 et une rondelle M10 mais pas serrer.
4. Introduire le plat gauche de l'attelage entre le plat "A" et le châssis et les fixer avec 2 vis M10x35 et 2 écrous M10 avec base.
5. Fixer l'attelage au point de fixation 6 à l'aide d'une vis M10x35, une rondelle frein M10 et un écrou déjà monté.
6. Fixer les points "4" et "5" avec 2 vis M10x35, 2 écrous M10 avec base et 2 contreplaques 50x30x4.
7. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de controler le couple de serrage après le 1000 premiers kilometres d'utilisation.

4

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

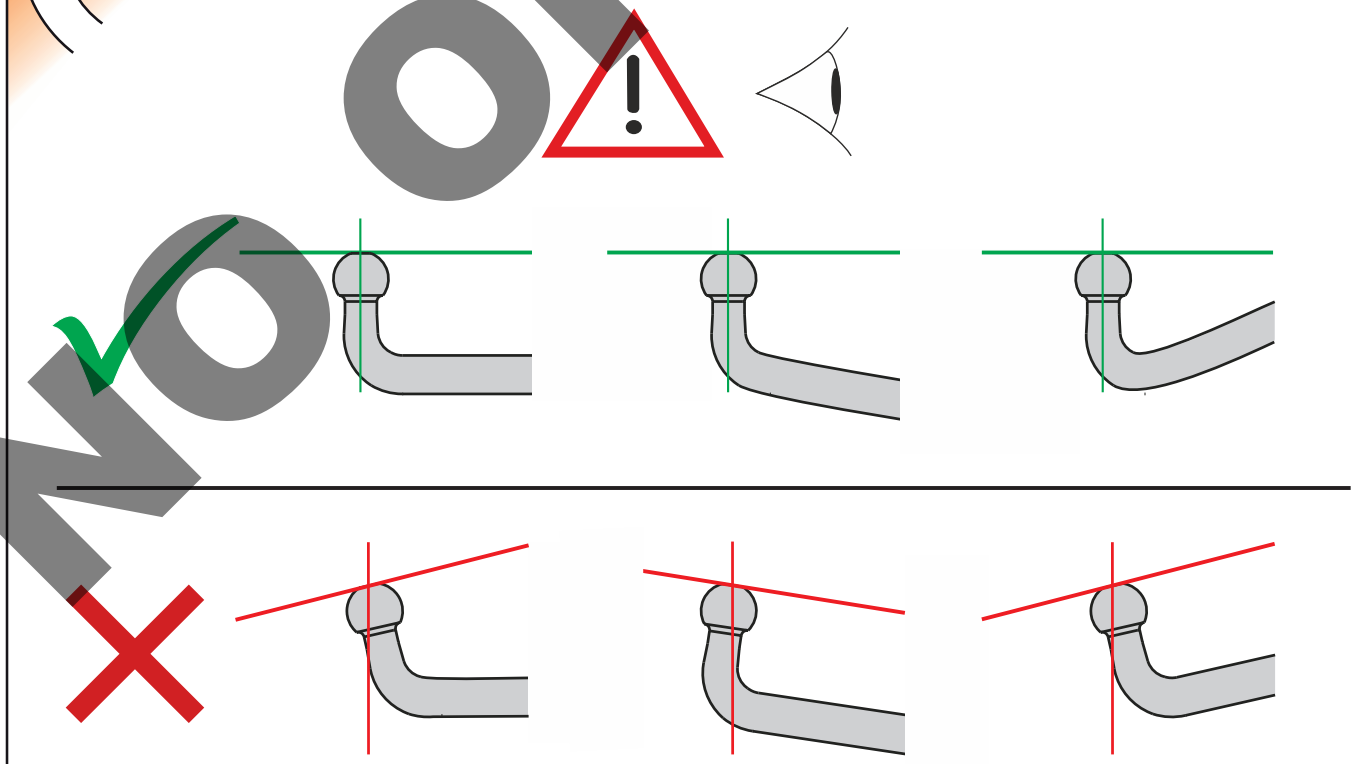
1. Togliere il mastice protettore dai fori del chassis corrispondenti ai fori 1 e 6 del gancio.
2. Su questi due fori collocare i dadi ingabbiati forniti insieme al gancio. (Per collocare questi dadi, introdurli nel foro rettangolare agganciando le forcelle del dado al bordo, mentre contemporaneamente la filettatura del dado coincida con il foro rotondo).
3. Fissare la platina "A" nel punto di ancoraggio 1 per mezzo di una vite M10x35 e rondella elastica M10, però senza stringere.
4. Introdurre la platina sinistra del gancio tra la platina "A" e il chassis ed unirli con due viti M10 x 35 e 2 dadi M10 con base.
5. Fissare il gancio nel punto di ancoraggio 6 per mezzo di una vite M10x35, una rondella elastica M10 e il dado che abbiamo precedentemente collocato.
6. Fissare i punti 4 e 5 con 2 viti M10x35, 2 dadi M10 con base e due distanziali 50 x 30 x 4.
7. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).

NO ORIGINAL

5

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Füllmasse der Bohrlöcher 1 und 6 im Chassis entfernen, die für die Befestigung der Anhängerkupplung vorgesehen sind.
2. Die zum Lieferumfang der Anhängerkupplung gehörenden Versenkmuttern auf diese Bohrlöcher aufsetzen. (Für das Ansetzen dieser Muttern sind diese in die rechteckige Aussparung so einzusetzen, daß die Füße in den Rand derselben eingreifen und das Gewinde der Mutter mit dem des Rundlochs fluchtet).
3. Den Seitenarm "A" mit einer Schraube M10 x 35 und dem Federring M10 am Verankerungspunkt "1" anschrauben aber nicht festziehen.
4. Linksseitigen Arm der Anhängerkupplung zwischen den Seitenarm "A" und das Chassis einführen und mit den beiden Schrauben M10 x 35 und Bundmuttern M10 anschrauben.
5. Anhängerkupplung am Punkt 6 mit der Schraube M10 x 35, dem Federring M10 und der vorher bereits angesetzten Mutter anschrauben.
6. Die Verschraubung der Punkte 4 und 5 mit 2 Schrauben M10 x 35, 2 Muttern M10 und den beiden Gegenblechen 50 x 30 x 4 vornehmen.
7. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggflls. nachzuziehen).



NO ORIGINAL

ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____ domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada a la actividad de _____ nº de Registro Industrial _____ y nº de registro especial_____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución, sobre el vehículo marca....., tipo……..... variante..... denominación comercial ……..... matrícula ..... y nº de bastidor ....., de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)
Tipificada/s con el código de reforma/s…….....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

nº de identificación / marca de homologación

Type :
Fecha:
Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

NO ORIGINAL

ES

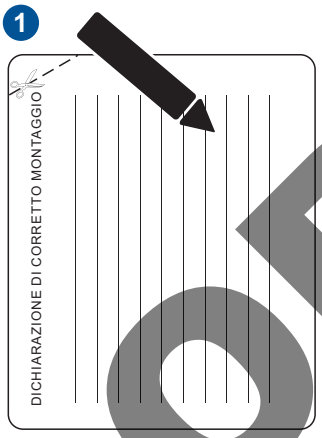
1

2

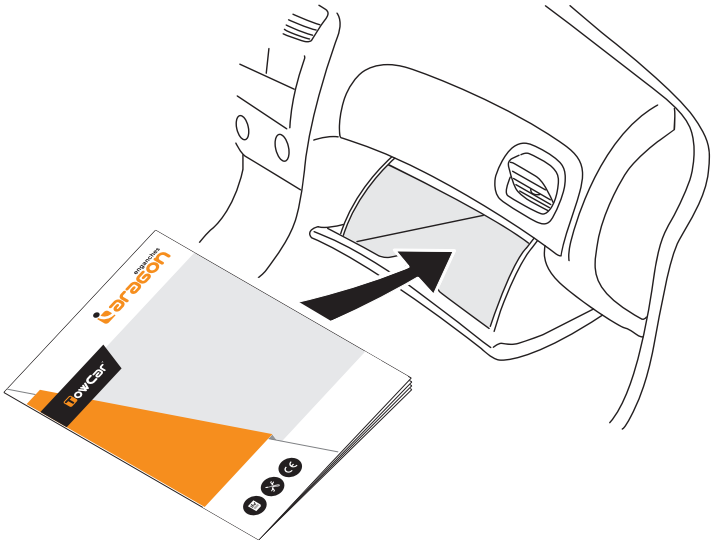
3

IT

1



2



NO ORIGINAL

TR

Enganches Aragon firması tüm ürünlerine (Çeki Topuzu Sistemleri) teslim tarihinden itibaren iki (2) yıl garanti vermektedir. Bu garanti, Avrupa Birliği tarafından verilen tarifname 1999/44/CE ve 23/2003 kanununa göre sahte ürünlerle değiştirilmesi halinde sınırlandırılmış ve de hasara ve zarara uğrama durumlarında hiçbir şekilde geçerli değildir.
ENGANCHES ARAGON Firması tarafından imal edilen Çeki Sistemleri markasına göre araçlara monte edilebilmektedir.
Çeki Topuzu Sistemlerimiz üzerindeki herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bu şartın ihlalinde (e) Avrupa Birliği garantisi ve ürün garantisi geçerliliğini kaybetmektedir.
Araçların modeline ve senesine göre, arka tamponunun bir parçasının kesilme gerekmektedir.
Arka Tamponun kesilmesi için tarafımızdan verilen bilgi sadece bağlayıcı olmayan bir yardımdır.
Tampon kesimi sadece montaj esnasında verilen ölçülerde yerine getirilmelidir.
Enganches y Remolques Aragón SL, montajın zayıf olması, ihmalkâr kullanım, aşırı yük veya dış etkenler tarafından oluşan arızalar (patlamalar, kazalar vb.) nedeniyle oluşan hasarlardan sorumlu değildir. Montaj talimatlarını okumayı ve uygulamayı öneririz. Enganches y Remolques Aragón SL, şasinin veya aracın karoserinin hasar görmesi durumunda sorumlu olmayacaktır.

GR

Η Enganches Aragon προσφέρει εγγύηση 2 ετών για τα προϊόντα της, με έναρξη την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων της, σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 1999/44/CE τον νόμο 23/2003. Η υποχρέωση που πηγάζει για την ENGANCHES ARAGON από την εν λόγω εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών προϊόντων και σε καμία περίπτωση δεν επεκτείνεται σε άλλες ζημίες ή επακόλουθες βλάβες.
Οι κοτσαδόροι που κατασκευάζονται από την ENGANCHES ARAGON, ταιριάζουν στην αναφερόμενη μάρκα αυτοκινήτου για την οποία προορίζονται.
Απαγορεύεται να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση στους κοτσαδόρους μας. Στην περίπτωση που κάτι τέτοιο συμβεί αυτό ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος.
Αναλόγως με τον τύπο και την χρονολογία του αυτοκινήτου , πρέπει να γίνει ένα κόψιμο στον προφυλακτήρα.
Η παρεχόμενη πληροφόρηση για το κόψιμο δεν είναι δεσμευτική και πρέπει να γίνει ακριβώς στην απαιτούμενη διάσταση , κατά την διάρκεια της τοποθέτησης του προφυλακτήρα στο αυτοκίνητο .
Η εταιρεία "Enganches y Remolques Aragón SL" δεν θα φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί απ κακή συναρμολ γηση , αμέλεια, υπερβολικ φορτίο ή αποτυχία προκληθείσα απ εξωτερικούς παράγοντες ατυχήματα χτυπήματα κλπ Συστήνουμε την ανάγνωση και εφαρμογή των οδηγιών συναρμολ γησης .Η E nganches y Remolques Aragón SLδεν θα είναι υπεύθυνη σε περίπτωση που το σασσί ή το αμάξωμα του οχήματος υποστεί ζημιά.

PT

A firma Enganches Aragon, oferece garantia dos seus produts por um período de dois anos a partir da data de entrega conforme o disposto na directiva 1999/44/CE e Decreto-lei 23/2003. Esta garantia está limitada à substituição de marcadoria defeituosa, ñão sendo passível de qualquer indemnização por parte do adquirente.
Produto fabricados por esta firma são exclusivos e apropiados a cada modelo das diferentes marcas para as quais fabrica.
É expressamente proibida toda e qualquer modificação ou transformação da mercadoria, caso no qual qualquer destas infracções dará lugar à anulação da homologação e garantia dos mesmos.
Enganches y Remolques Aragón SL não se considera responsável por danos causados por uma instalação incorrecta, por mal uso, por falta de manutenço, sobrecarga ou de avarías causadas por agentes externos (acidentes de tráfico, etc.). Recomendamos vivamente a leitura e aplicação das instruções de montagem. Enganches y Remolques Aragón SL não serão responsáveis caso o chassi ou a carroçaria do veículo estejam danificados.

RU

Производители фаркопов «Энганчес Арагон» предоставляют гарантию на свои изделия сроком на два года с момента доставки, согласно Распоряжению Европейского Союза1999/44 и Закону 23/2003, при этом замена производится только в случае бракованного товара и не распространяется на причиненные повреждения и неполадки.
Фаркопы, изготовленные на фабрике «Энганчес Арагон», адаптируются к марке автомобиля.
Запрещается изменять или модифицировать любой из наших товаров. Несоблюдение данного требования приведет к прекращению гарантии на товар и к его несоответствию стандартам качества.В зависимости от версии и года выпуска, возможно, потребуется произвести вырез на бампере.
Информация, связанная с вырезом на бампере, предоставляется в качестве вспомогательной и не носит обязательный характер.
Точные размеры выреза станут известны во время монтажа.
Необходимо заделать все места крепления фаркопа на автомобиле, чтобы предотвратить попадание воды.
Компания Enganches y Remolques Aragón SL не не ет ответ твенно ти за любые повреждения вызванные неправильной боркой ТСУ, перегрузом, от ут твием надлежащего техниче кого об луживания или вызванные внешними воздей твиями (удары, толкновения и т .д.). Рекомендует я у тавновка ТСУ в трогом оответ твии ин трукцией . Компания Enganches y Remolques Aragón SL не не ет ответ твенно ти в лучая , е ли ша и автомобиля , или его кузов будут повреждены.

PL

Enganches Aragon oferuje dwuletnią gwarancję na swoje produkty od daty dostarczenia, zgodnie z europejską dyrektywą1999/44/CE i prawem 23/2003. Gwarancja obejmuje wyłącznie wymianę wadliwych produktów. Gwarancja nie może być poszerzona o wypłatę odszkodowania czy powstałe szkody.
Produkt Enganches Aragon odpowiedni dla marki samochodu.
Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji naszych hakow holowniczych. Niezastosowanie się spowoduje utratę gwarancji.
Enganches Aragon SL nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użyciem, nadmiernym obciążeniem, brakiem konserwacji lub awariami z przyczyn zewnętrznych (stłuczki, wypadki itp) Przed przystąpieniem do montażu zalecamy uważnie zapoznać się z instrukcją. Enganches Aragon SL nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia nadwozia lub podwozia pojazdu.

CZ

Firma Enganches **Aragon **poskytuje na své výrobky záruka po dobu 2 let od data jejich dodání. Ve smyslu znění evropské směrnice 1999/44/CE a zákona 23/2003 je záruka omezena na výměnu vadných výrobků a v žádném případě se záruka nevztahuje na náhradu vzniklé škody, nebo ublížení.
Produkt vyrobené u ENGANCHES ARAGON vhodné pro tuto značku vozidla.
Na našich tažných zařízení je zakázané provádět jakékoliv úpravy. Nesplnění této podmínky ruší schválení a záruku na výrobek.
Výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné.
Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže.
Nutnost výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné. Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže
Společnost Enganches y Remolques Aragón SL nenese odpovědnost za škody způsobené špatnou montáží, nedbalým používáním, nadměrným zatížením, zanedbáním údržby, nebo poruchami způsobenými externími vlivy (nárazy, nehody atd.). Doporučujeme číst a postupovat dle montážních instrukcí. Společnost Enganches y Remolques Aragón SL nebude zodpovědná za případné poškození podvozku nebo karoserie vozidla.

NO ORIGINAL

enganches aragon

TowCar®

NO ORIGINAL

- ES Instrucciones de montaje
- DE Einbauanleitung
- EN Installation instructions
- FR Consignes de montage
- IT Istruzioni per il montaggio
- PT Instruções de montagem
- SV Installationsanvisning
- NO Monteringsinstruksjon
- DA Montagevejledning
- FI Asennusohje
- RU Инструкция по монтажу и установке
- NL Montagehandleiding
- CZ Návod k montaži
- SK Montážny návod
- GR Οδηγίες εγκατάστασης
- SL Navodilo za vgradnjo
- TR Montaj talimatı
- HU Beépítési útmutató
- RO Instrucțiuni de montaj
- PL Instrukcja montażu

Enganches y Remolques Aragón S.L.
Pol.Ind.Malpica, Calle B, nº 77 - 50016 Zaragoza. - Tel.: (+34) 976 457 130
www.enganchesaragon.com www.towcar.es

C1211A